

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА
ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ МИСТЕЦТВ
ІМЕНІ І. П. КОТЛЯРЕВСЬКОГО

Кафедра іноземних мов

ІТАЛІЙСЬКА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПЯМУВАННЯМ

Методичні рекомендації до самостійної роботи

Освітній рівень – перший освітньо-професійний

Ступінь вищої освіти – бакалавр

Галузь знань – 02 Культура і мистецтво

Спеціальність – 025 Музичне мистецтво

Харків - 2022

Методичні рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням» для здобувачів першого освітньо-професійного рівня вищої освіти галузі знань 02 Культура і мистецтво, спеціальності 025 Музичне мистецтво. 12 с.

Укладач: старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського Боровенська Тетяна Олексіївна.

Рецензенти:

Савицька Л. В., кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації Харківського національного економічного університету ім. С. Кузнеця.

Бабасівська Л.В., старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського.

Методичні рекомендації до самостійної роботи затверджено на засіданні науково-методичної ради Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського (Протокол від _____ 202_ року №_).

© Боровенська Т.О., 2022

© Харківський національний університет
мистецтв імені І. П. Котляревського, 2022

1. Анотація навчальної дисципліни

Методичні рекомендації до самостійної роботи навчальної дисципліни складено відповідно до робочої програми навчальної дисципліни для підготовки бакалаврів. Методичні рекомендації визначають обсяги знань, які здобувачі повинні опанувати відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням», необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні **знати:**

- базові поняття та категорії граматики, лексикології та стилістики іноземної мови;
- структурні та змістові риси іншомовних текстів різних жанрів, принципи пошуку головних ідей та ключових слів;
- принципи організації та структурування іншомовного писемного тексту –параграфи, заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори тощо);
- принципи переглядового читання фахових і загальнонаукових текстів, виявлення головної ідеї тексту та ключових слів;
- основні принципи, способи й методи усного та письмового перекладу у професійній сфері з іноземної мови рідною та навпаки;
- принципи глобального аудіювання.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні **уміти:**

- читати фахові тексти іноземною мовою;
- шукати й знаходити певну інформацію в тексті й виділяти головні теми та ідеї;
- розуміти головну ідею тексту;
- визначати ключові слова та поняття наукової праці;
- структурувати іншомовний писемний текст (параграфи, заголовки), використовуючи засоби когезії та когерентності;
- перекладати з іноземної мови українською та навпаки з урахуванням особливостей системно-структурної будови обох мов, граматичних і лексичних трансформацій, жанрової та фахової специфіки;
- сприймати інформацію на слух, розуміти в цілому: монологічні висловлювання носіїв мови, як пов'язаних безпосередньо зі сферою професійної роботи здобувача, так і пов'язаних з іншими сферами науки й суспільного життя;

- правильно вимовляти слова іноземною мовою та адекватно інтонувати усні висловлювання.

Опанування матеріалу навчальної дисципліни передбачає проведення самостійної роботи.

2. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів денної форми навчання

З навчальної дисципліни передбачені наступні види самостійної роботи здобувача вищої освіти: опрацювання тем за рекомендованими джерелами, підготовка до поточного й підсумкового контролю, підготовка доповідей за темами занять. Зазначені види самостійної роботи виконуються здобувачем вищої освіти поза аудиторією.

Опанування матеріалу навчальної дисципліни передбачає самостійну роботу здобувачів в обсязі, що визначений у робочому навчальному плані. Обсяг самостійної роботи здобувачів денної форми навчання складає 88 годин.

Тема 1. Однокласниці.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: поглибити у студентів навички із вживання минулого часу *passato prossimo*; розвинути навички письма; вчитися самостійно і активно здобувати нові знання; поліпшити навички перекладання арій.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Написати лист товаришеві зі школи.
2. Читання та переклад арій.
3. Вживання правильних дієслів у *passato prossimo*.

Рекомендовані джерела:

1. Навчально-методичний посібник з італійської мови для студентів I-II курсів. / Т.О. Боровенська // Харків, 2022. с. 107-108.
2. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 2. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2016. p. 21.

Тема 2. Телефонна розмова.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: формувати лексичні навички, формувати уміння працювати за зразком; активізувати монологічне мовлення; вдосконалювати навички читання та письма; розвивати творчі здібності; закріпити навички перекладу арій; вчитися самостійно здобувати нові знання.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Минулий час *Passato prossimo* з модальними дієсловами.
2. Читання та переклад арій.
3. Скласти діалог за прикладом «*Due amiche al telefono*»
4. Опрацювання тексту “*Dove nascono le arpe?*”.

Рекомендовані джерела:

1. BrioschiD., Martini-Merschmann. *L'italiano nell'aria* 2. *Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera*. Edilingua., 2016. p. 22, 28-30, 147, 150-151.

Тема 3. Майже фіаско!

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: формувати лексичні навички й навички вимови; активізувати лексико-граматичний матеріал; розвивати навички самостійного читання, аудіювання; вдосконалити навички перекладання арій.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Вживання подвоєних займенників у *passato prossimo*.
2. Опрацювання тексту.
3. Читання та переклад арій.

Рекомендовані джерела:

1. Marin T. *Progetto Nuovissimo italiano* 1. *Corso di italiano*. Roma: Edilingua, 2019. p.58-59.
2. BrioschiD., Martini-Merschmann. *L'italiano nell'aria* 2. *Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera*. Edilingua., 2016. p. 24, 26, 149, 150.

Тема 4. Що ти робив у четвер?

Обсяг самостійної роботи: 6 годин.

Мета: формувати лексичні навички; формувати вміння самостійно застосовувати минулий час *passato prossimo* з прислівниками часу; формувати лексичні навички, вдосконалювати навички читання та аудіювання; розвивати здібності до автономної праці.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Минулий час *passato prossimo* з прислівниками часу.
2. Дієслова, які відмінюються як з *essere*, так і *avere*.
3. Опрацювання лексики.

Рекомендовані джерела:

1. Marin T. Progetto Nuovissimo italiano 1. Corso di italiano. Roma: Edilingua, 2019. p. 43-45.
2. Latino A., Muscolino M. Una grammatica italiana per tutti 1. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Edilingua, 2014. p. 72-76.
3. I verbi con doppio ausiliare. [Електронний ресурс] URL: <https://formares.fr/2019/10/31/verbi-con-doppio-ausiliare-essere-o-avere-intermedio-b1/>

Тема 5. Музичні інструменти.

Кількість годин: 6 годин.

Мета: розширити та збагатити словниковий запас з теми; закріпити застосування подвоєних займенників; вдосконалювати навички читання, аудіювання; формувати уміння працювати за зразком.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Подвоєні займенники.
2. Читання та переклад арій.
3. Опрацювання тексту "Paganini non ripete".

Рекомендовані джерела:

1. BrioschiD., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 76-77, 159-160.

Тема 6. Мішель шукає струни.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: формувати навички вживання нових лексичних одиниць; поглибити та розширити вміння із застосування дієслова *riacere* із особовими займенниками в функції непрямого доповнення; навчити розпізнавати і розуміти займенники в тексті та аріях; вдосконалити навички читання, аудіювання; розвинути здібності до автономної праці.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Вживання дієслова *riacere* з займенниками у функції непрямого доповнення.
2. Читання та переклад арій.
3. Підготовка презентації з фактами про музику.

Рекомендовані джерела:

1. BrioschiD., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 78-81, 166-169.

Тема 7. У деканаті.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: розвивати мовленнєві здібності; сформувані уявлення про Imperativo; розвивати вміння аудіювати текст, ігноруючи незнайомі слова; опрацювати й активізувати нову лексику; розвивати комунікативні здібності студентів розвинути здібності до автономної праці.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Наказовий спосіб в оголошеннях та попередженнях.
2. Форми неправильних дієслів у Наказовому способі.
3. Перегляд відео «In segreteria».
4. Опрацювання лексики.

Рекомендовані джерела:

1. Marin T. Progetto Nuovissimo italiano 1. Corso di italiano. Roma: Edilingua, 2019. p. 43-45.
2. Latino A., Muscolino M. Una grammatica italiana per tutti 1. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Edilingua, 2014. p. 153-154.
3. Відео «In segreteria». [Електронний ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=OyjrGkcXGKA>
4. Завдання на лексику. [Електронний ресурс] URL:

Тема 8. Перерва.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: закріпити навички із застосування форм наказового способу; практикувати вживання у писемному мовленні вивчених лексичних одиниць; навчитися заповнювати анкети; повторити вивчений матеріал даної теми.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Заповнення анкети за прикладом.
2. Вживання заперечної форми у наказовому способі.
3. Читання та переклад арій.

Рекомендовані джерела:

1. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 85-87, 174-175.

Тема 9. Поради.

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: опрацювати й активізувати нову лексику; формувати у студентів уміння працювати з різними видами інформації; поглибити навички із вживання форм Imperativo з займенниками у функції непрямого доповнення; вдосконалювати навички читання та перекладання арій.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Читання та переклад арій.
2. Вживання форм наказового способу з займенниками у функції непрямого доповнення.
3. Опрацювання тексту про Чечілію Бартолі.

Рекомендовані джерела:

1. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 178-181.
2. Massimo Naddeo C.. I pronomi italiani. Grammatica-esercizi-giochi. Firenze: Alma Edizioni, 2017. p. 44-47.

Тема 10. У березні я буду їхати до Італії...

Обсяг самостійної роботи: 8 годин.

Мета: ознайомити здобувачів вищої освіти з новими лексичними одиницями; поглибити знання здобувачів про Futuro semplice; розвивати творчі здібності студентів; вчитися самостійно здобувати нові знання; навчити розпізнавати і розуміти майбутній час Futuro semplice у аріях.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Написати листа у мовну школу щодо вивчення італійської мови за прикладом.
2. Читання та переклад арій.
3. Вживання неправильних форм у майбутньому часі Futuro semplice.

Рекомендовані джерела:

1. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. P.184-185.
2. Bailini S, Consonno S. I verbi italiani. Firenze: Alma Edizioni. 2005. p. 49-53.

Тема 11. Що ти робиш?

Обсяг самостійної роботи: 6 годин.

Мета: поглибити знання про герундій та конструкції *stare + gerundio*, *stare per + infinito*; перевірити рівень сформованості лексичних навичок; удосконалити навички розпізнавання і розуміння конструкцій, що вивчаються, в аріях; розвивати логічне мислення і вміння саморефлексії.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Вживання конструкції *stare + gerundio*, *stare per + infinito*.

2. Читання та переклад арій.

Рекомендовані джерела:

1. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 56-58.
2. Latino A., Muscolino M. Una grammatica italiana per tutti 1. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Edilingua, 2014. p. 41-43.
3. Esercizi sul "stare+gerundio" [Електронний ресурс] URL:
<https://italianoperstranieri.loescher.it/news/stare-gerundio-6806>
<https://wordwall.net/it/resource/39227847/italiano-l2/b1-staregerundio-finisci-lesercizio-e-inventa>
4. Esercizi sul "stare per infinito" [Електронний ресурс] URL:
https://www.iluss.it/free_iluss/grammar+exe/int_1a/stare-per_stare+ger1a.htm

Тема 12. Сценічний одяг.

Обсяг самостійної роботи: 6 годин.

Мета: закріпити застосування нової лексики; розширити знання про Венеціанський карнавал в Італії; удосконалювати навичку вживання неозначених займенників в писемному мовленні на рівні фрази; сприяти розвиткові мислення, уваги та пам'яті.

Форма організації самостійної роботи: опрацювання тем за рекомендованими джерелами; виконання практичних і тестових завдань.

Питання до самостійної роботи:

1. Форми та вживання деяких неозначених займенників.
2. Перегляд відео про Венеціанський карнавал в Італії.
3. Опрацювання лексики.

Рекомендовані джерела:

1. Brioschi D., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. p. 109-110.
2. Відео «Carnevale veneziano: storia e curiosità». [Електронний ресурс] URL:
<https://www.viaconnoi.it/carnevale-di-veneziana-storia-e-curiosita/>
3. Завдання на лексику. [Електронний ресурс] URL:
<https://quizlet.com/38285354/il-carnevale-vocabolario-flash-cards/>
https://www.almaedizioni.it/interattive/PCM_1/LEZIONE_4/E1_vestiti_JCLOZE.htm

3.Рекомендовані джерела

1. Фонетика італійської мови. Теорія та практика. Методичні рекомендації для студентів музичних закладів вищої освіти. / Т.О. Боровенська // Харків: ХНУМ імені І.П. Котляревського, 2022. – 54 с.
2. Навчально-методичний посібник з італійської мови для студентів I-II курсів. / Т.О. Боровенська // Харків, 2022. – 126 с.
3. BrioschiD., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua., 2015. 196 p.
1. BrioschiD., Martini-Merschmann. L'italiano nell'aria 2. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua, 2016. 240 p.
2. BrioschiD., Martini-Merschmann. Dispensa di pronuncia. L'italiano nell'aria 1. Corso di italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera. Edilingua, 2015. 31 p.
3. Latino A., Muscolino M. Una grammatica italiana per tutti 1. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Edilingua, 2014. 204 p.
4. Ziglio L., Rizzo G. Espresso 1. Corso di italiano. Alma Edizioni. Firenze. 2008. 232 p.
5. Marin T. Progetto Nuovissimo italiano 1.Corso di italiano. Roma: Edilingua, 2019. 224 p.
6. Marin T. Progetto Nuovissimo italiano 2.Corso di italiano. Roma: Edilingua, 2020. 228 p.
7. Mazzota C. Italiano in pratica. Firenze: Alma Edizioni. 2020. 144 p.
8. Marin T. Progetto italiano per cinesi. Corso multimediale di lingua e civiltà ital. Roma: Edilingua, 2009. 246 p.
9. Ruggeri S., Ruggeri F. Cento dubbi della grammatica italiana. Firenze: Alma Edizioni, 2019. 159 p.
10. Manella C., Tanzini A.. L'italiano da soli. Esercizi e test di grammatica italiana. Firenze: Edizioni Progetto Lingua, 2009. 270 p.
11. Massimo Naddeo C.. I pronomi italiani. Grammatica-esercizi-giochi. Firenze: Alma Edizioni, 2017. 96 p.
12. Consonno S., Rossin E. Le congiunzioni italiane e altre parole difficili. Regole e esercizi. Roma: Alma Edizioni, 2019. 112 p.
13. Sorella A. Manualetto di dizione. Pescara: Libreria dell'Università Editrice, 2001. 76 p.
14. Amati D., Bacci P. Un tuffo nel'azzurro1, 2. Corso di italiano, 2002. 192 p.
15. Bailini S, Consonno S. I verbi italiani. Firenze: Alma Edizioni. 2005. 174 p.

4. Рекомендовані інтернет-ресурси

1. Посилання на словники. URL:

<https://it.forvo.com/>

<http://www.dizionario.rai.it/>

<https://www.multitran.com/m.exe?l1=23&l2=2>

2. Архів медійних ресурсів із додатковими лексико-граматичними вправами.
URL:

<http://www.impariamoitaliano.com>

<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>

3. Архів онлайн-відео. URL:

<http://www.ovovideo.com/giacomo-puccini/>

https://www.youtube.com/watch?v=RKO_uv2Ia_Q

<https://www.youtube.com/watch?v=2uepjt4tKl4>

4. Посилання на електронний підручник «L'italiano per l'opera». Firenze : Alma Edizioni, 2021. 237 p. URL:

<https://www.blinklearning.com/coursePlayer/corso2.php?idcurso=3871797>

5. Архів інтерактивних ігор. [Електронний ресурс]. – Режим доступу :

<https://wordwall.net/it/resource/3550883/italiano/giornata-tipo>